



## DÉGUSTEZ / TASTE

Apprendre à déguster, comprendre la notion de terroir, découvrir les appellations, associer les mets et les vins, rencontrer les vignerons dans leurs caves, cheminer dans les vignes... L'École des Vins de Bourgogne vous communique sa passion !

**Débutants, amateurs ou passionnés, trouvez un format adapté à vos envies : ateliers de dégustation, cours d'œnologie, formation certifiante.**

*Learn to taste, understand the notion of terroir, discover the appellations, pair food with wine, meet winegrowers in their cellars, and walk among the vines... The École des Vins de Bourgogne will share with you all of its passion for wine!*

*Whether you're a beginner, an amateur or an enthusiast, you will find something adapted to your needs: tasting workshops, oenology courses, certified training.*



### LES PETITS PLUS ? / THE BENEFITS

- Une **équipe passionnée** à votre écoute / *An enthusiastic team at your service*
- Une **large sélection de vins** à déguster / *A broad selection of wines to taste*
- Des **formations adaptées** à tous les niveaux / *Training adapted to all levels of knowledge*



## PROLONGEZ / EXTEND

**BOUTIQUE ET PRODUITS LOCAUX : 3 sites, 3 boutiques**

*BOUTIQUE AND LOCAL PRODUCTS: 3 sites, 3 shops*

Nous mettons un point d'honneur à vous proposer des produits valorisant le savoir-faire français et plus encore régional. Du bien-être, à la mode, en passant par les produits du vin, nous travaillons en étroite collaboration avec nos fournisseurs pour vous proposer une sélection de qualité, 100% française.

*We are proud to offer you products that represent talents from all over France, and above all from our region. From well-being and fashion to wine-related products, we work closely with our suppliers to offer you a high-quality selection that is 100% French.*

**BAR À VIN : Le Bar des découvertes**

*WINE BAR: Discovery Bar*

Chacun des espaces de dégustation de la Cité a son ambiance, sa vue, mais aussi sa propre carte de mets et de vins avec des spécificités locales. Nous vous proposons une sélection régulièrement actualisée, pour tous les budgets.

*Each of the Cité's tasting areas has its own atmosphere, its own view, and its own food and wine pairing menu featuring local specialities. We offer a regularly updated selection for all budgets.*



Crédits photos : BVB - Aurélien IBANEZ, Sensation Web



Infos et réservations  
*Info and booking*

[www.citeclimatsvins-bourgogne.com](http://www.citeclimatsvins-bourgogne.com)



**Chablis**



1 bis rue de Chichée  
89800 Chablis

03 79 47 89 00  
[chablis@citeclimatsvins.com](mailto:chablis@citeclimatsvins.com)



**Beaune**



21 av. Charles de Gaulle  
21200 Beaune

03 79 47 21 00  
[beaune@citeclimatsvins.com](mailto:beaune@citeclimatsvins.com)



**Mâcon**



520 av. Maréchal  
de Lattre de Tassigny  
71000 Mâcon

03 79 47 71 00  
[macon@citeclimatsvins.com](mailto:macon@citeclimatsvins.com)



## CHABLIS, BEAUNE & MÂCON



Explorez l'univers des vins de Bourgogne  
*Discover the world of Bourgogne wines*



**Parcours de visite, dégustations, expositions, activités familles, bar à vins...**

*Visitor trails, tasting workshops, family activities, exhibitions, wines bar...*

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération / Ne pas jeter sur la voie publique.

## Expérimentez la Bourgogne dans toutes ses dimensions !

*Experience every aspect of Bourgogne !*

Pour une heure, une demi-journée ou une journée, la Cité à Chablis, Beaune et Mâcon vous offrira de **nombreuses possibilités d'activités.**

*The Cité in Chablis, Beaune and Mâcon offers a variety of activities, lasting for either one hour, a half-day or a day.*



## DÉCOUVREZ / DISCOVER

Véritable plongée **multisensorielle**, le parcours de visite de chaque site vous fait découvrir l'infinie richesse culturelle et la diversité des vins de Bourgogne.

De l'origine des terroirs jusqu'au vin dans le verre, tous vos sens sont en éveil pour comprendre cette culture viticole unique.

**Le petit plus ? Une dégustation de vin vous est offerte en fin de parcours !**

*The visitor trail in each site offers a genuine multi-sensory experience to help you to discover the infinite cultural richness and diversity of Bourgogne wines. From the origin of the terroirs to the wine in the glass, all of your senses will be awakened to this unique wine culture.*

*Added bonus: a free wine tasting at the end of the visitor trail!*

### UN PARCOURS DÉDIÉ AUX ENFANTS



En plus d'activités et d'événements qui leur sont dédiés, les plus jeunes bénéficient d'un parcours de visite spécialement conçu, matérialisé par des cabottes ou cadoles (petites maisons vigneronnes) abritant **des animations multisensorielles et ludiques autour de l'histoire de la vigne en Bourgogne.**

*In addition to their own dedicated activities and events, children benefit from a specially conceived visitor trail, animated by cabottes or cadoles (winegrowers' huts) in which fun, multisensory activities related to the history of Bourgogne's vineyards can be found.*

### UNE PROGRAMMATION CULTURELLE RICHE ET VARIÉE

*A RICH AND VARIED CULTURAL PROGRAMME*

Visites guidées, conférences, animations, afterworks, rencontres.... Expérimentez le vin et son terroir dans toutes ses dimensions et vivez de vrais instants d'émotions !

**Tout public !**

*Guided tours, conferences, events, after-works, meetings, and much more. Experience every aspect of the wines and their terroir! Open to all!*

# La Cité des Climats et vins de Bourgogne

**3 portes d'entrées sur le vignoble de Bourgogne.**

*3 gateways to the vineyards of Bourgogne.*

La Cité des Climats et vins de Bourgogne est un réseau de trois lieux de vie et de partage dédiés à la Bourgogne, son patrimoine, son Histoire, ses Climats et ses vins.

Des expériences conviviales, sensorielles et pédagogiques pour petits et grands vous attendent ! Chaque Cité valorise son terroir, ses vins, son identité et invite à parcourir le vignoble.

*La Cité des Climats et vins de Bourgogne is a network of three vibrant locations dedicated to sharing Bourgogne, its heritage, its history, its Climats and its wines.*

**Adults and kids alike will benefit from fun, sensory and educational experiences!** Each Cité highlights its terroir, its wines and its own identity, inviting visitors to explore the vineyards.



## LE SAVIEZ-VOUS ? / DID YOU KNOW?

En Bourgogne, un Climat désigne une parcelle de vigne, délimitée et nommée, souvent depuis des siècles, vendangée et vinifiée séparément à partir d'un seul cépage. Le vin ainsi produit, au caractère spécifique, prend le nom du Climat dont il est issu.

*In Bourgogne, a "Climat" refers to an individual plot of vines that is delimited and named, often existing for centuries; the grapes from the plot are of a single variety and are harvested and vinified separately from others. The wine thus produced, with its specific character, takes the name of the Climat in which its grapes are grown.*

# Chablis



## UN ÉCHO DE L'HÉRITAGE MONASTIQUE DE LA BOURGOGNE VITICOLE.

*AN ECHO OF THE MONASTIC HERITAGE OF WINE-GROWING BOURGOGNE.*

À Chablis, les moines cisterciens seraient fiers de constater que leur cellier historique du Petit Pontigny reste tout entier consacré à la valorisation du vignoble et des vins de Bourgogne.

Un millénaire d'histoire berce ce bâtiment historique intimiste, rénové et doté d'une extension contemporaine. Harmonieusement intégré à l'ambiance chaleureuse du jardin il est idéalement situé à deux pas des vignes.

*In Chablis, the Cistercian monks of old would be proud to know that their historic Petit Pontigny cellar remains entirely dedicated to promoting the vineyards and wines of Bourgogne. Steeped in a thousand years of history, this intimate historic building has been renovated and equipped with a contemporary extension. It is ideally located a stone's throw from the vineyards, harmoniously integrated into the warm atmosphere of the garden.*

## LE JARDIN SEREIN

**Profitez de votre visite pour flâner dans l'ambiance intimiste du jardin.**

*Make the most of your visit with a stroll in the intimate atmosphere of the garden.*



## LES PORTES D'OR DE LA BOURGOGNE BOURGOGNE'S GOLDEN GATEWAY

La Cité des Climats et vins de Bourgogne à Chablis fait la part belle aux vignobles de Chablis, du Grand Auxerrois (regroupant les vignobles de l'Auxerrois, du Tonnerrois, de Vézelay et du Jovinien) et du Châtillonnais. Le parcours de visite, fait de voûtes et de caves, valorise cette partie de la Bourgogne et les Climats qu'elle comporte.

*The Cité des Climats et vins de Bourgogne in Chablis gives pride of place to the vineyards of Chablis, of Grand Auxerrois (including the vineyards of Auxerrois, Tonnerrois, Vézelay and Jovinien) and of Châtillonnais. The scenography, composed of vaults and cellars, offers a deeper understanding of this part of Bourgogne and its Climats.*

# Beaune



## UN JOYAU ARCHITECTURAL AVEC UNE VUE PANORAMIQUE UNIQUE SUR LES VIGNOBLES.

*AN ARCHITECTURAL JEWEL OFFERING A UNIQUE PANORAMIC VIEW OF THE VINEYARDS.*

À l'entrée de la ville, vous admirez sa vrille s'élevant à **24 mètres de hauteur**, qui rappelle l'enroulement de la vigne autour des palissades.

La Cité à Beaune est implantée dans un vaste écoquartier : le Parc de la Chartreuse, véritable écrin paysager de dix hectares où vous pourrez vous promener et vous ressourcer. Cette Cité incarne ici l'histoire, les savoir-faire et le patrimoine de la Bourgogne viticole tout entière en mettant en valeur la spécificité des régions viticoles.

*As you enter Beaune, you will be struck by the Cité's distinctive spirals structure, which rises to a height of 24 metres: a reflection of how the vines wind around their trellises. La Cité in Beaune is located in a vast eco-district: the Parc de la Chartreuse, a ten-hectare landscaped setting through which you can stroll and recharge your batteries. This Cité embodies our history, the savoir-faire and the heritage of the entire Bourgogne wine region, by highlighting the specific characteristics of the individual wine-growing areas.*

## À NE PAS MANQUER : LE BELVÈDÈRE !

*DO NOT MISS: THE BELVEDERE!*

**Une vue spectaculaire sur le vignoble de la Côte de Beaune vous attend !**  
*A spectacular view of the Côte de Beaune vineyards awaits you!*



## UN ESPACE DÉDIÉ AUX CLIMATS DU VIGNOBLE DE BOURGOGNE

*A SPACE DEDICATED TO BOURGOGNE'S CLIMATS*  
**Inscrits au Patrimoine mondial de l'UNESCO**  
*Listed as UNESCO World Heritage*

La Cité à Beaune accueille le principal centre d'interprétation des Climats du Vignoble de Bourgogne. Au sein du parcours de visite, un espace est dédié à ce modèle de viticulture de terroir, dont le cœur se situe en Côte-d'Or.

*The Cité in Beaune hosts the main interpretation centre for Bourgogne's vineyard Climats. An area within the visitor trail is dedicated to this model of terroir-based viticulture, the heart of which is the Côte-d'Or.*



# Mâcon



## UN EMBLÈME PUISSANT SUR LES BORDS DE LA SAÔNE.

*A POWERFUL EMBLEM ON THE BANKS OF THE SAÔNE.*

S'élançant vers le ciel, c'est bien une vis de pressoir résolument contemporaine que vous apercevez, surplombant la Cité des Climats et vins de Bourgogne à Mâcon. Elle se dresse comme un phare sur les bords de Saône, bien visible des plaisanciers qui y naviguent, comme des automobilistes qui circulent sur les axes routiers proches.

À quelques encablures du centre historique, la Cité se veut ouverte sur son quartier culturel et dynamique.

*Soaring toward the heavens, it is indeed the form of a wine press screw that you can see: resolutely contemporary, it presides over the Cité des Climats et vins de Bourgogne in Mâcon, standing like a beacon on the banks of the Saône.*

*A stone's throw from the historic centre, the Cité opens onto a dynamic cultural district.*

## LA SAÔNE À PERTE DE VUE !

*THE SAÔNE AS FAR AS THE EYE CAN SEE!*

**Profitez de votre visite pour admirer le point de vue sur la Saône\*.**

*Make the most of your visit by admiring the view from the vantage point over the Saône\*.*



## LE SUD BOURGOGNE : TERROIR DE LUMIÈRE SOUTHERN BURGUNDY: TERROIR OF LIGHT

Porte d'entrée des vignobles du sud de la Bourgogne, la Cité à Mâcon développe plus spécifiquement l'histoire, le territoire et les Climats des vins du Mâconnais, de la Côte Chalonnaise et des Côtes du Couchois, le tout au sein d'une mise en scène immersive.

*The Cité in Mâcon is the gateway to the vineyards of southern Bourgogne. It presents in a more specific, immersive way the history, the vineyard area and the Climats responsible for the wines of the Mâconnais, Côte Chalonnaise and the Côtes du Couchois.*

\*Accessible sous conditions / \*Accessible under certain